

ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΟΣ ΛΕΣΒΟΥ
ΔΗΜΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ
ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αριθμός απόφασης: 299/2026

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ

Από το Πρακτικό της 16^{ης}/07-04-2026 τακτικής συνεδρίασης
της Δημοτικής Επιτροπής Δήμου Μυτιλήνης

ΘΕΜΑ: Ορισμός πιστοποιημένου μεταφραστή του Υπουργείου Εξωτερικών για τη μετάφραση (από την ελληνική στην αγγλική γλώσσα) της υπ' αριθμόν κατ. ΓΑΚ 71/ΕΑΚ45/2026 έφεσης του Δήμου Μυτιλήνης για την διόρθωση των πρώτων ανακριβών κτηματολογικών εγγραφών, η οποία θα κοινοποιηθεί στους εφεσίβλητους, κατοίκους της πολιτείας Μέμφις Τένεσι των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Στη Μυτιλήνη σήμερα **Τρίτη 7 Απριλίου 2026 και ώρα 12:00** συνήλθε σε τακτική συνεδρίαση στο Παλαιό Δημαρχείο Μυτιλήνης Π. Κουντουριώτου 15 στη Μυτιλήνη η Δημοτική Επιτροπή του Δήμου Μυτιλήνης, η οποία συγκροτήθηκε με την υπ' αριθμ. 2/2024 (ΑΔΑ: ΨΛ6Ω46ΜΓΘΓ-ΙΙ7) απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου Μυτιλήνης, μετά από την υπ' αριθμ. πρωτ. **9840/03-04-2026** πρόσκληση του Προέδρου της, που επιδόθηκε νόμιμα στα μέλη της, κατά το άρθρο 75 του Ν. 3852/10, όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 77 του Ν. 4555/18.

Ο Πρόεδρος διαπίστωσε τη νόμιμη απαρτία, δεδομένου ότι από τα εννιά (9) μέλη της ήταν παρόντα έξι (6), ήτοι:

ΠΑΡΟΝΤΕΣ	ΑΠΟΝΤΕΣ
1.- Καρασάββας Νικόλαος, Πρόεδρος 2.- Αλεξίου Γεώργιος, τακτικό μέλος 3.- Γιαννάκας Νικόλαος, αναπληρωματικό μέλος του κ. Γιακουμή Σωκράτη 4.- Καρέκος Παναγιώτης, τακτικό μέλος 5.- Χιωτέλλη Εριφύλη, τακτικό μέλος 6.- Τσιβγούλης Χρήστος, τακτικό μέλος	1.- Φραγκόπουλος Κωνσταντίνος, Αντιπρόεδρος 2.- Κατσαβέλλης Παναγιώτης, τακτικό μέλος 3.- Κουνέλλης Παναγιώτης, τακτικό μέλος

Τα πρακτικά της συνεδρίασης τήρησε ο δημοτικός υπάλληλος Γεώργιος Καρίνος.

Προσκλήθηκε και δεν παρέστη η δημοτική σύμβουλος κ. Νίκη Τσιριγώτη, η οποία ορίστηκε ως εκπρόσωπος από την παράταξη της μειοψηφίας «Λαϊκή Συσπείρωση» προκειμένου να συμμετέχει στις συνεδριάσεις της Δημοτικής Επιτροπής, χωρίς δικαίωμα ψήφου, κατά την πρώτη θητεία της τρέχουσας δημοτικής περιόδου (έως τις 30.06.2026), σε εφαρμογή της υπ' αριθμ. 3/2024 (ΑΔΑ: 90ΧΤ46ΜΓΘΓ-Φ1Υ) απόφασης του Δημοτικού Συμβουλίου Μυτιλήνης.

Στη συνεδρίαση παραστάθηκαν: α) ο Διοικητής του Τμήματος Τροχαίας Μυτιλήνης κ. Κωνσταντίνος Ντούμας, β) ο Διοικητής του Αστυνομικού Τμήματος Γέρας κ. Αμούτζιας

Δημήτριος, γ) ο Αν. Προϊστάμενος της Διεύθυνσης Τεχνικών Υπηρεσιών του Δήμου Μυτιλήνης κ. Ανδρέας Παπαχριστοφόρου, δ) ο Αν. Προϊστάμενος του Τμήματος Συγκοινωνιών και Κυκλοφορίας της Διεύθυνσης Τεχνικών Υπηρεσιών του Δήμου Μυτιλήνης κ. Χρήστος Καλαφάτης, ε) η Αν. Προϊσταμένη του Αυτοτελούς Τμήματος Πολιτικής Προστασίας του Δήμου Μυτιλήνης κ. Κασσάνδρα Τσουπλή, και στ) ο κ. Χαράλαμπος Στέκας, κάτοικος της περιοχής Άνω Χάλικα της πόλης της Μυτιλήνης.

Σχετικά με το 16α θέμα της ημερήσιας διάταξης ο Πρόεδρος έθεσε υπόψη του Σώματος την υπ' αριθμ. πρωτ. 9785/03-04-2026 γνωμοδότηση της δικηγόρου με έμμισθη εντολή της Νομικής Υπηρεσίας του Δήμου Μυτιλήνης κας Μαρίας Ταμτάμη, η οποία έχει ως εξής:

«ΘΕΜΑ: «Ορισμός πιστοποιημένου μεταφραστή του Υπουργείου Εξωτερικών, για τη μετάφραση έφεσης του Δήμου Μυτιλήνης από την ελληνική στην αγγλική γλώσσα».

Σχετ: Η υπ' αριθμόν 256/2026 απόφαση της Δημοτικής Επιτροπής.

Για την άσκηση έφεσης του Δήμου Μυτιλήνης κατά της υπ' αριθμόν 2027/2025 απόφασης του Μονομελούς Πρωτοδικείου Μυτιλήνης, ελήφθη με αρ. 256/2026 απόφαση της δημοτικής επιτροπής του Δήμου Μυτιλήνης.

Οι εφεσίβλητοι είναι η Κωνσταντίνα – Νίνας (Kostantina – Nina), θυγατέρας Στυλιανού και Μαίρης Χουανίτας Μακρή (Makris), με ΑΦΜ 149658752 και ο Στυλιανός (Steve) Μακρής (Makris) του Κωνσταντίνου και της Ασημίνας, **κάτοικοι αμφότεροι της πολιτείας Μέμφις Τένεσι Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, οδός Μπαρκσντακς, αριθμός 184 (184 S. Barksdaks st. Memphis Tn. USA).**

Για το λόγο αυτό, η έφεση που θα κατατεθεί, θα πρέπει να ανατεθεί προς μετάφραση σε πιστοποιημένο μεταφραστή του μητρώου που τηρείται στο Υπουργείο Εξωτερικών, προκειμένου να ακολουθήσει στη συνέχεια η νομότυπη κοινοποίησή της.

Η υπηρεσία μας, ήρθε σε επαφή με πιστοποιημένους μεταφραστές του Υπουργείου Εξωτερικών, το δε κόστος μετάφρασης δεν διαφοροποιείται μεταξύ αυτών, καθώς η χρέωση διαμορφώνεται κατ' όμοιο τρόπο και ανά σελίδα εγγράφου. Μεταξύ των μεταφραστών, συγκαταλέγεται και η κυρία Στεντούμη Βικτώρια, η οποία είναι διαθέσιμη για την άμεση μετάφραση του δικογράφου από την ελληνική στην αγγλική γλώσσα.

Για τους παραπάνω λόγους, παρακαλώ, όπως οριστεί η κ. Στεντούμη Βικτώρια, κάτοικος Μεγάρων Αττικής, οδός Χρ. Μωραΐτου αρ. 8, ΤΚ 19100, vsstentoumi@yahoo.gr, προκειμένου να προβεί στην επίσημη μετάφραση της υπ' αριθμόν κατ. ΓΑΚ 71/ΕΑΚ45/2026 έφεσης του Δήμου Μυτιλήνης για την διόρθωση των πρώτων ανακριβών κτηματολογικών εγγραφών για το ΚΑΕΚ που αφορά αγροτικό δρόμο στο Μεσαγρό.»

Στη συνέχεια ο Πρόεδρος κάλεσε το Σώμα να αποφασίσει σύμφωνα με την ανωτέρω εισήγηση.

Μετά από διαλογική συζήτηση ακολούθησε ψηφοφορία επί του θέματος, σύμφωνα με την οποία όλα τα συμμετέχοντα μέλη υπερψήφισαν την εισήγηση.

Μετά τα παραπάνω

Η ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αφού έλαβε υπ' όψη της:

α) τις διατάξεις του άρθρου 74Α παρ.1 Ν.3852/2010, όπως προστέθηκε από το άρθρο 9 του Ν.5056/2023 (ΦΕΚ 163/Α'/06-10-2023), αναφορικά με τις αρμοδιότητες της Δημοτικής Επιτροπής των Δήμων,

β) τις διατάξεις του άρθρου 75 του Ν. 3852/2010, όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 77 του Ν.4555/18, που ρυθμίζουν τα θέματα σχετικά με τις συνεδριάσεις της Οικονομικής Επιτροπής και της Επιτροπής Ποιότητας Ζωής, οι οποίες πλέον έχουν καταργηθεί με τις διατάξεις του Ν. 5056/2023, εξακολουθούν να ισχύουν και για την Δημοτική Επιτροπή,

γ) την υπ' αριθμ. 256/2026 (ΑΔΑ: 9ΦΠΝ46ΜΓΘΓ-ΥΩ2) απόφαση της Δημοτικής Επιτροπής του Δήμου Μυτιλήνης,

δ) την υπ' αριθμ. πρωτ. 9785/03-04-2026 γνωμοδότηση της δικηγόρου με έμμισθη εντολή της Νομικής Υπηρεσίας του Δήμου Μυτιλήνης κας Μαρίας Ταμτάμη, αντίγραφο της οποίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση

Αποφασίζει ομόφωνα

Ορίζει την πιστοποιημένη μεταφράστρια του Υπουργείου Εσωτερικών η **κ. Στεντούμη Βικτώρια**, κάτοικο Μεγάρων Αττικής, οδού Χρ. Μωραΐτου αρ. 8, ΤΚ 19100, να προβεί στην επίσημη μετάφραση (από την ελληνική στην αγγλική γλώσσα) της υπ' αριθμόν κατ. ΓΑΚ 71/ΕΑΚ45/2026 έφεσης του Δήμου Μυτιλήνης για την διόρθωση των πρώτων ανακριβών κτηματολογικών εγγραφών για το ΚΑΕΚ που αφορά αγροτικό δρόμο στο Μεσαγρό, η οποία θα κοινοποιηθεί στους εφεσίβλητους κ. Κωνσταντίνα – Νίνα (Kostantina – Nina) Μακρή (Makris) και κ. Στυλιανό (Steve) Μακρή (Makris), κατοίκους της πολιτείας Μέμφις Τένεσι των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

Κατά της παραπάνω απόφασης χωρεί άσκηση αίτησης θεραπείας, σύμφωνα με την παρ. 3 του άρθρου 227 του Ν. 3852/2010 (Α' 87). Επιπλέον, κατά της παραπάνω απόφασης χωρεί και άσκηση ειδικής διοικητικής προσφυγής για λόγους νομιμότητας σύμφωνα με το άρθρο 227 του Ν. 3852/2010, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 118 του Ν. 4555/2018 (Α' 133) μέσα σε προθεσμία δεκαπέντε (15) ημερών από την κοινοποίησή της ή αφότου έλαβε πλήρη γνώση αυτής.

Συντάχθηκε και υπογράφεται ως εξής:

Ο Πρόεδρος

Τα Μέλη